

**ЗАЯВЛЕНИЕ О СОГЛАСИИ НА
ОБРАБОТКУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ
ДАННЫХ**

**APPLICATION OF CONSENT TO THE
PROCESSING OF PERSONAL DATA**

Настоящим я, _____ Hereby I _____

зарегистрированный(ая) по адресу: _____ Registered at: _____

паспорт: _____, выдан _____ passport: _____, issued _____

дата выдачи: _____ date of issue: _____

даю согласие **Обществу с ограниченной** Give my consent to "IPSEN" Limited
ответственностью «ИПСЕН» (далее **Liability Company** (hereinafter referred to as
«Оператор»), юридический адрес: the **Operator**), legal address: Russian
Российская Федерация, 109147, г. Москва, Federation, 109147, Moscow, int. territ. city
вн. тер. г. муниципальный округ Таганский, municipal district Taganskiy, Taganskaya
ул. Таганская, д. 17-23, этаж 2, помещ. 1, street, 17-23, 2nd floor, office 1, rooms 16, 18,
ком. 16, 18, 18а, 18б, 18в, 19-27, 30-36, 36а, 18а, 18б, 18в, 19-27, 30-36, 36а, 38, 39а, 39б,
38, 39а, 39б, 39в, 39в,

на совершение любых действий (операций) to perform any actions (operations) or a set of
или совокупности действий (операций) по actions (operations) for the processing of my
обработке моих персональных данных, personal data specified in this Consent, in all
указанных в настоящем Согласии, всеми ways, for the purposes and on the conditions
способами, в целях и на условиях, specified in this Consent.
определенных в настоящем Согласии.

1. Персональные данные:

- 1.1. фамилия, имя, отчество;
- 1.2. паспортные данные или данные иного документа, удостоверяющего личность (серия, номер, дата выдачи, наименование органа, выдавшего документ, и др.);
- 1.3. сведения о регистрации по месту жительства;
- 1.4. должность, наименование и адрес работодателя.

1. Personal data:

- 1.1. Last Name, Name, Patronymics;
- 1.2. passport data or data of another identity document (series, number, date of issue, name of the issuing authority, etc.);
- 1.3. residence registration information;
- 1.4. position, name and address of the employer.

2. Действия с персональными данными:

- 2.1. сбор, комбинирование, запись, систематизация, накопление,

2. Actions with personal data:

- 2.1. collection, combination, recording, systematization, accumulation,

- хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передача (распространение, предоставление, доступ), блокирование, удаление, уничтожение персональных данных;
- 2.2. трансграничная передача персональных данных, в том числе на территории иностранных государств, не обеспечивающих адекватной защиты прав субъектов персональных данных.
- 2.2. transborder transfer of personal data to the foreign states not ensuring adequate protection of the interests of the personal data owners.
- 3. Общее описание используемых 3. General description of the methods of processing personal data used by the Operator:** с использованием средств автоматизации/ или без использования таких средств, в том числе с передачей данных по сетям связи общего доступа.
- 3. General description of the methods of processing personal data used by the Operator:** with/without the use of automation tools, including with the transmission of data over public communication networks.
- 4. Цель обработки персональных 4. Personal Data Processing objective** данных:
Заключение, изменение (в том числе продление) и исполнение договоров между Оператором и его Деловым партнером, в интересах которого от меня или от моего имени Оператору переданы мои персональные данные. Указанная цель включает в себя, в том числе, соблюдение внутренних политик (в том числе Коммерческой политики ООО «ИПСЕН») по установлению договорных отношений и (или) взаимодействию с дистрибьюторами (в том числе потенциальными), а также требований международного и российского законодательства, иных внутренних документов Оператора и его аффилированных лиц в этой области.
- 4. Personal Data Processing objective**
Conclusion, amendment (including extension) and execution of contracts between the Operator and its Business Partner, in whose interests my personal data is transferred to the Operator from me or on my behalf. This objective includes, among other things, compliance with internal policies (including the Commercial Policy of IPSEN LLC) on the establishment of contractual relations and/or interaction with distributors (including potential ones), as well as the requirements of international and Russian legislation, other internal documents of the Operator and its affiliates in this area.
- 5. Срок действия согласия и порядок 5. Term and revocation** отзыва.
Настоящее Согласие действует с момента подписания до достижения целей обработки персональных данных, но не менее чем в течение 5 лет с момента завершения проверки (вынесения решения по ее
- 5. Term and revocation**
This Consent is valid upon of signing until the objectives of processing personal data have been achieved, but not less than 5 years from the moment of completion of the relevant inspection (making a decision based on its results),

результатам), по результатам которой было принято решение о заключении Дистрибьюторского соглашения с Деловым партнером, отказе от заключения Дистрибьюторского соглашения, продления срока действия Дистрибьюторского соглашения, отказе в таком продлении либо о прекращении Дистрибьюторского соглашения, если иное не предусмотрено законом.

Я уведомлен о своем праве отозвать настоящее Соглашение в любое время по моему письменному заявлению, содержащему мои паспортные данные и личную подпись, предоставленному Оператору лично или заказным письмом по почте.

С Коммерческой политикой ООО «ИПСЕН» ознакомлен.

based on the results of which a decision is made to conclude a Distributor Agreement, refuse to conclude a Distributor Agreement, to extend the term of the Distributor Agreement, to refuse such extension, or to terminate the Distributor Agreement.

I am notified of my right to revoke this Consent at any time upon my written application containing my passport data and personal signature, provided to the Operator in person or by registered mail by mail.

I have read the Commercial Policy of IPSEN LLC.

Дата: _____

Date: _____

Подпись: _____ / _____ / Signature: _____ / _____ /
расшифровка print name

